



-
- D** **Vorsicht:**
Bitte entfernen Sie das Sicherungs-Klebeband und schmieren Sie das Stahlseil bevor Sie den Seilhebezug in Betrieb nehmen.
- GB** **Caution:**
Please remove the retaining adhesive tape and lubricate the steel cable before you start the cable hoist.
- F** **Attention :**
Veuillez retirer l'adhésif de sécurité et graisser le câble métallique avant de mettre la commande Bowden à câble en marche.
- I** **Attenzione:**
Rimuovete il nastro adesivo di fissaggio e lubrificate il cavo in acciaio prima di mettere in esercizio il paranco elettrico.
- NL** **Voorzichtig:**
Verwijder de beveiligings-kleefband en smeer de staalkabel voordat u de kabeltakel in bedrijf neemt.
- E** **Cuidado:**
Retirar la cinta adhesiva de seguridad y lubricar el cable de acero antes de poner el torno de cable en funcionamiento.
- P** **Cuidado:**
Retire a fita adesiva de segurança e lubrifique o cabo de aço antes de colocar o diferencial de cabo em funcionamento.
- S** **Obs!**
Ta bort fixeringstejpen och smörj in stålvejern innan vinschen tas i drift.
- FIN** **Varoitus:**
Poista varmistuksena oleva tarranauha ja voitele teräsvaijeri, ennen kuin otat köysinosturin käyttöön.
- DK** **Forsigtig:**
Fjern venligst sikkerhedstapen og smør ståltovet, før hejseværket tages i brug.
- PL** **Ostrożnie:**
Przed uruchomieniem wciągarki linowej usunąć zabezpieczającą taśmę klejącą i nasmarować linkę stalową.
- CZ** **Pozor:**
Než uvedete lanový zvedák do provozu, odstraňte pojistnou nálepku a namažte ocelové lano.
- SK** **Pozor:**
Prosím odstráňte poistnú lepiacu pásku a namažte ocelové lano pred tým, než uvediete lanové zdvíhacie zariadenie do prevádzky.
- H** **Vigyázat:**
Kérjük távolítsa el a biztonsító-ragasztószalagot és kenje be az acélkötelet mielőtt üzembe helyezné a kötél-emelő-húzó.



- TR Dikkat:**
Elektrikli vinci işletmeye almadan önce emniyet yapışkan bandını sökün ve çelik halatı yağlayın.
- GR Προσοχή:**
Αφαιρέστε την αυτοκόλλητη ταινία ασφαλείας και λιπάνετε το συρματόσχοινο πριν ξεκινήσετε την εργασία.
- SLO Pozor:**
Odstranite varnostni lepilni trak in jekleno žico namažite, preden začnete žično dvizno napravo uporabljati.
- HR OPREZ:**
Uklonite sigurnosnu ljepljivu traku i podmažite čelično uže prije nego što pustite u rad dizalicu s užetom.
- RS Oprez:**
Pre nego što ćete da pustite u pogon užetnu koturaču, uklonite sigurnosnu lepljivu traku i podmažite čeličnu sajlju.
- RO Atenție:**
Vă rugăm să îndepărtați banda adezivă de siguranță și să ungeți cablul din oțel înainte de punerea în funcțiune a mașinii de ridicat cu cablu.
- BG Внимание:**
Отстранете предпазната лепяща лента и смажете стоманеното въже преди да започнете работа с лебедката.
- RUS Осторожно:**
Удалите фиксирующую клейкую ленту и смажьте стальной канат перед началом эксплуатации канатной тали.
- UKR Обережно!**
Зніміть запобіжну клейку стрічку та змастіть стальний трос перед використанням тросового підйомного пристрою.
- LT Atsargiai:**
nuimkite apsauginę lipnią juostą ir sutepkite plieninį lyną prieš pradėdami eksploatuoti lyninę talę.
- LV Uzmanību:**
Noņemiet drošības līmlenti un pirms troses trīša lietošanas ieeļojiet tērauda trosi.
- EE Ettevaatust:**
Eemaldage kinnitus-kleeplint ja määrige terastrossi enne tali kasutuselevõttu.
- N Forsiktig :**
Vennligst fjern låsetapen og smør stålwiren før du tar vinsjen i bruk.
- IS Varúð:**
Vinsamlegast fjarlægjið öryggis-límbandið og smyrjið stálþráðinn áður en talían er tekin til notkunar.
- BIH OPREZ:**
Uklonite sigurnosnu ljepljivu traku i podmažite čelično uže prije nego što pustite u rad dizalicu s užetom.